

PRIMERA
BIENAL
DE
QUITO

CATALOGO



CASA DE LA CULTURA ECUATORIANA

JURADOS

ANTONIO
AMADO

Español. Fue Jefe del Departamento de Exposiciones del Instituto de Cultura Hispánica, Vice-Secretario de la Biennial Iberoamericana de Arte, Vice-Secretario del III Congreso de Cooperación Intelectual que conmemoró el Centenario de Velázquez. Actualmente ejerce las funciones de Secretario Técnico del Instituto Brasileño de Cultura Hispánica. Colaborador de las Revistas "Mundo Hispánico", "Cuadernos Iberoamericanos", "Cerezo Ilustrado" y "Correos de las Artes".

ANTONIO PEREZ

FRANCÉS

JACQUES

LASSAIGNE

Francés. Delegada General de la Biennial de París, Presidente de la Asociación Internacional de Críticos de Arte y Administrador del Organismo de Radiodifusión y Televisión Francés. Es Periodista y Crítico de Arte. Ha realizado exposiciones de arte francés, flamenco y español y tradujo obras de arte de Federico García Lorca.

Luis Cernuda y Vicente Aleixandre. Establecimiento y Berlín. Comisario y Miembro del Jurado de la Biennial de Tokio.

PRIMERA

BIENAL DE QUITO

GILDO WICHERS
LOPEZ

CATALOGO

PREMIOS

Brasileño. Es socio perpetuo del Museo de Arte Moderno de Rio de Janeiro. Ha ejercido las funciones de profesor de Portugués en la

JURADOS

ANTONIO
AMADO

Español. Fue Jefe del Departamento de Exposiciones del Instituto de Cultura Hispánica, Vice-Secretario de la Bienal Hispanoamericana de Arte, Vice-Secretario del III Congreso de Cooperación Intelectual que conmemoró el Centenario de Velásquez. Actualmente ejerce las funciones de Secretario Técnico del Instituto Brasileño de Cultura Hispánica. Colaborador de las Revistas "Mundo Hispánico", "Cuadernos Hispanoamericanos", "Gaceta Ilustrada" y "Correos de las Artes".

JACQUES
LASSAIGNE

Francés. Delegado General de la Bienal de París, Presidente de la Asociación Internacional de Críticos de Arte y Administrador del Organismo de Radiodifusión y Televisión Francesa. Es Periodista y Crítico de Arte. Ha realizado notables estudios sobre pintura francesa, flamenca y española y traducido al francés a Federico García Lorca, Luis Cernuda y Vicente Aleixandre. Ha viajado dirigiendo exposiciones a Estocolmo y Berlín, España, Israel, Moscú y Montreal. Ha sido Comisario y Miembro del Jurado en las Bienales de Sao Paulo, Venecia, Lluviana y Tokio.

GILDO WICHERS
LOPEZ

Brasileño. Es socio perpetuo del Museo de Arte Moderno de Río de Janeiro. Ha ejercido las funciones de profesor de Portugués en la

Fundación Getulio Vargas y en la Universidad del Distrito Federal. Es periodista profesional en matutinos y revistas del Estado de Guanabara. Ha escrito "Poesía Amiga" y "Ejercicios de Poesía". Actualmente ejerce el Directorio del Centro de Estudios Brasileiros y es Agregado Cultural de la Embajada del Brasil, en Quito.

EDMUNDO

RIBADENEIRA

Ecuatoriano. Profesor de Corrientes Literarias y Artísticas Contemporáneas y Desarrollo Económico y Social en la Escuela de Ciencias de la Información en la Universidad Central; de Historia del Arte en la Escuela de Bellas Artes; de Historia del Teatro en la Escuela de Arte Dramático en la Casa de la Cultura Ecuatoriana. Crítico de Arte y Periodista. Ha escrito: "La Moderna Novela Ecuatoriana", (Premio Universidad Central); "Mi Encuentro con el Hombre", "Cuentos Ecuatorianos" y "Capítulos de la Memoria".

ALFREDO

PALACIO

Ecuatoriano. Realizó estudios en Quito y Madrid, recibió el Premio "Molina Igueras" de la Real Academia de San Fernando de Madrid. Fundador de la Escuela Municipal de Bellas Artes de Guayaquil y Director de la misma desde 1941. Alfredo Palacio es un notable escultor que ha obtenido numerosos premios por la obra realizada y en exposiciones a las que ha concurrido. Sus obras más notables son: Monumento a Eloy Alfaro en Guayaquil y "Ñucallacta" en la Galería Watson, de Nueva York, que le adjudicó el Primer Premio de Escultura.

VEREDICTO

En Quito, a 30 de marzo de 1968, reunido el Jurado de Premiación de la I Bial que integran los Delegados Ecuatorianos Señores, Alfredo Palacio y Edmundo Ribadeneira, y los Delegados Extranjeros Señores Jacques Lassaigne, de Francia, Gildo Lopes, de Brasil, y Antonio Amado, de España, decide conceder, por unanimidad los Premios instituidos en el Reglamento:

1. GRAN PREMIO BIENAL DE QUITO, Donado por la Presidencia de la República, por valor de 100.000 sucres, al pintor Carlos Colombino, de Paraguay, por su obra "Los Capangas".
2. PRIMER PREMIO "MARIANO AGUILERA", donado por el Ilustre Municipio de Quito, para pintores nacionales, por valor de 50.000 sucres, al pintor Theo Constante, de Ecuador, por su obra "Formas".
3. PRIMER PREMIO ILUSTRE MUNICIPIO DE GUAYAQUIL, para pintores extranjeros, por valor de 50.000 sucres, al pintor Ary Brizzi, de Argentina, por su obra "Intermitencias cromáticas Nº 1".
4. SEGUNDO PREMIO para pintores nacionales, por valor de 30.000 sucres, al pintor Francisco Coello por su obra "Los Novios".
5. SEGUNDO PREMIO para pintores extranjeros, por valor de 30.000 sucres, al pintor Fernando de Zsyszlo, de Perú, por su obra "El Mito de Inkarri".
- 6.—TERCER PREMIO para pintores nacionales, por valor de 20.000 sucres, al pintor Segundo Espinel por su obra "Gris".
7. TERCER PREMIO para pintores extranjeros, por valor de 20.000 sucres, al pintor Jorge Páez Vilaró, de Uruguay, por su obra "María Gabriela se divierte".
8. CUARTO PREMIO para pintores nacionales, por valor de 10.000 sucres, al pintor Oswaldo Viteri.

9. CUARTO PREMIO para pintores extranjeros, por valor de 10.000 sucres, a la pintora Gracia Barrios, de Chile.

Asimismo acuerda conceder MENCIONES DE HONOR a los artistas:

Omar Rayo, de Colombia

Armando Villegas, de Perú

Alberto Perez, de Chile

Juan Almeida, de Ecuador

Jaime Darquea, de Ecuador

Mario Solís, de Ecuador

JACQUES LASSAIGNE

ANTONIO AMADO

Presidente del Jurado

Secretario

ALFREDO PALACIO

GILDO LOPEZ

Vocal

Vocal

EDMUNDO RIBADENEIRA

Vocal

*Expositores Sudamericanos de la
Primera Bienal de Quito*

ARGENTINA

ARY BRIZZI

INTERMITENCIAS CROMATICAS Nº 1
INTERMITENCIAS CROMATICAS Nº 2
CUASAR 1
ZONA INTERMITENTE Nº 6
INTERMITENCIA

ERNESTO DEIRA

SITUACION 1
SITUACION 2
SITUACION 3
SITUACION 4
SITUACION 5

ROMULO MACCIO

MIS TIERRAS PLANAS
INCIERTO
EN LOS CASILLEROS
AFUERA LLUEVE
BRAZOS CRUZADOS

ROGELIO POLESELLO

MANDALA Nº 1
MANDALA Nº 2
MANDALA Nº 3
MANDALA Nº 4
MANDALA Nº 5

JOSEFINA ROBIROSA

LA VIDA BREVE
EL LIMITE MAXIMO
CADA MAÑANA
LA VIDA AJENA
CADA DIA

SILVIO BENEDETTO

MATERNIDAD

ELIAS CONDAL

LOS CONDENADOS Nº 1
LOS CONDENADOS Nº 2
LOS CONDENADOS Nº 3
LOS CONDENADOS Nº 4
LOS CONDENADOS Nº 5

RAUL HEREDIA

EL DIALOGO
SOLICITANDO AUMENTO
INSISTIENDO INUTILMENTE
DESPEDIDO
SOLICITANDO NUEVO EMPLEO

BOLIVIA

| | |
|------------------------------|---|
| MIGUEL PANTOJA | NACIMIENTO DE AMERICA CAÑEROS MILICIAS AYMARAS CAMPEÑINOS QUECHUAS MUJER DEL ANDE |
| GIL IMANA | HIERATISMO ALTIPLANICIE AUSENCIA IGLESIA POPULAR ABRAZO |
| ALFREDO LA PLACA | AURAL GRAVIDO |
| ANTONIO MARIACA A. | COMPOSICION Nº 13 PINTURA Nº 18 PINTURA Nº 41 EL PUERTO |
| RENE NORIEGA MARTINEZ | LAS LLORONAS EL CHARANGO FLORES DE PAPEL NOCHE DE PECADO |

COLOMBIA

| | |
|-----------------------------|---|
| CARLOS ROJAS | INGENIERIA DE LA VISION 1ª INGENIERIA DE LA VISION 20ª INGENIERIA DE LA VISION 5ª INGENIERIA DE LA VISION 7ª INGENIERIA DE LA VISION 9ª |
| OMAR RAYO | TRIO CON BRIO AGAIN GAME FUGUE AND RETURN LATER TRAP TORTURE FOR THE INTRUDER |
| REYNEL RENDON ALZATE | PRIMAVERA RETRATO MI PUEBLITO |
| BERNARDO SALCEDO | EDIPO EN CUATRO FASES CUATRO MADONAS CIEN AÑOS DE HAMBRE REDUCTO |
| JORGE THORET | PERSONAJE ANCESTRAL Nº 1 PERSONAJE ANCESTRAL Nº 2 PERSONAJE ANCESTRAL Nº 3 |
| FABIO JAVIER VARGAS | EL PRIMERO UNA VIDA PAZ |

CHILE

| | |
|------------------|--|
| JOSE BALMES | ROSTRO PROYECTO PARA RETRATO NO! |
| GRACIA BARRIOS | TESTIGO HOMBRES CABEZA |
| ADOLFO COUVE | PLAYA MIRASOL PLAYA DE LOS MUERTOS |
| XIMENA CRISTI | FRENTE AL MAR VENTANA RETRATO |
| DELIA DEL CARRIL | CABALLO GRANDE CABALLO MEDIANO HOMENAJE A VIETNAM HOMENAJE A POSADA PAREJA SENTADA |
| SERGIO MONTECINO | LA OLA MARINA PAISAJE DE RAPA NUI |
| GUILLERMO NUÑEZ | TODO ME UNE PORQUE TODO ME LACERA EL RETRATO DE UN AMIGO EL GRITO |
| ALBERTO PEREZ | BANDERA GUERRILLERA BARRICADA Nº 1 BARRICADA Nº 2 |
| MATILDE PEREZ | AZUL Y ROJO DISCO GIRATORIO LUMINOSO VIBRACION |
| HENRIETTE PETIT | NIÑA ROSA MISERIA HUMANA DESNUDO |
| GUSTAVO POBLETE | SERIE NEGRA Nº 6 SERIE NEGRA Nº 9 SERIE NEGRA Nº 13 |
| ISRAEL ROA | LAS MIRADAS DE RAPA NUI ANCESTRAL ATARDECER |
| MARIO TORAL | TORRE NUMERO XI TORRE NUMERO XII |

RAMON VERGARA GREZ CRUDO AMANECER
ESPACIO TIEMPO LIBERADO
FUERZAS DE LA RESISTENCIA

IVAN VIAL ESTRUCTURA 1
ESTRUCTURA 2
ESTRUCTURA 3

CARLOS VASQUEZ J. SITUACION 11
SITUACION 12
SITUACION 13

PERU

ENRIQUE GALDOS RIVAS ARMONIA CALIDA
PINTURA 1966
PINTURA NOCTURNAL
MORADOS 68
RENACIMIENTO PRECOLOMBINO

FERNANDO DE ZSYSZLO EL MITO DE INKARRI

VENANCIO SHINKI H. PROCESION II
A DONDE AMERICA
VIEJO GRANDE II
VIEJA ADIOS

ARMANDO VILLEGAS L. ESCUDO PARA CINCO NACIONES LIBRES 1
ESCUDO PARA CINCO NACIONES LIBRES 2
ESCUDO PARA CINCO NACIONES LIBRES 3
ESCUDO PARA CINCO NACIONES LIBRES 4
ESCUDO PARA CINCO NACIONES LIBRES 5

PARAGUAY

CARLOS COLOMBINO EL CARDENAL
LOS CAPANGAS
LOS CONSTITUYENTES

FERNANDO GRILLON LOS GALGOS RUSOS
LOS PAJAROS
LA BELLA Y LA BESTIA

LAURA MARQUEZ PERSISTENCIA DE LA IMAGEN
PERSISTENCIA DE LA IMAGEN
PERSISTENCIA DE LA IMAGEN
PERSISTENCIA DE LA IMAGEN
PERSISTENCIA DE LA IMAGEN

URUGUAY

VICENTE MARTIN

CERO UNO
BLOW UP
UNA PLEGARIA PARA LA TIA JACINTA
MUY BUENOS DIAS PABLITO MARTIN
SIGA LA FLECHA SEÑOR

JORGE PAEZ VILARO

MARIA GABRIELA SE DIVIERTE
AUTORETRATO HABLANDO
IMAGENES: ARUSI Y BASTIDAS
EN EL TALLER DE LOS MONSTRITOS
ESCENAS CON LUNFAS

VENEZUELA

CESAR RENGIFO

ATARDECER EN EL CERRO
MUJERES
BARRILES
PAPA MONTERO
LLUVIA

GABRIEL BRACHO

CERRO BOLIVAR
EL LIDER SIQUEIROS
CARACAS 1967
STALINGRADO
PETROLEO
MANIFESTANTES

ECUADOR

JUAN ALMEIDA EGAS

COLORADO
ANTROPOMORFICO
ATARDECER
QUIPU
ORIENTAL

CESAR ANDRADE FAINI

POR AQUI PASO EL ODIO
EL ARBOL Y EL RIO
NOCTURNO
SED

CARLOS V. ANDRADE

NIÑAS MALAS
ADAN Y EVA
DANZA DE ANITRA
ANGELES VENCIDOS
PLAGA DE ASTROS

JORGE ARTIEDA ACOSTA

PINTURA Nº 1
PINTURA Nº 2
PINTURA Nº 3
PINTURA Nº 4
PINTURA Nº 5

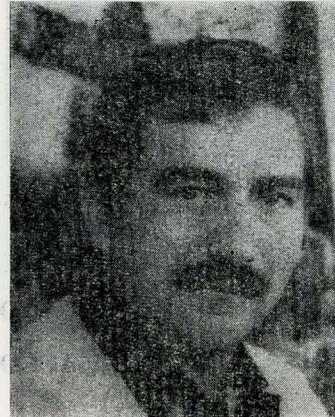
| | |
|-----------------------------|--|
| ALEJANDRO BELTRAN L. | DANZANTES REFLEJO CURIQUINGAS |
| BOROSHILOV BAZANTE | ALIENACION Nº 1 ALIENACION Nº 2 |
| FRANCISCO COELLO V. | LA LEYENDA DEL CORAZA LA LEYENDA DEL CORAZA LA LEYENDA DEL CORAZA LA LEYENDA DEL CORAZA LA LEYENDA DEL CORAZA |
| THEO CONSTANTE PARRA | EQUILIBRIO FORMAS MULTIFORME RITMOS |
| JAIME DARQUEA | SOL AGONIZANTE DE CAJAMARCA EXTRAÑO AMANECER RITMO PRIMITIVO EL MAS ALLA ... TEMAS ANCESTRALES |
| ANTONIO DEL CAMPO | VIVIENDA ARQUITECTURA EN CAÑA GUAYAQUIL |
| SEGUNDO ESPINEL V. | GRIS FRAGMENTOS INGAPIRCA PRECOLOMBINO SIMBOLOS SECRETOS |
| RENE ENDARA VARELA | HAMBRE HT MIEDO HT DINERO |
| ALEJANDRO ESPINEL P. | PINTURA Nº 2 |
| FLORES VALLE | CONJURO DE MAYO |
| ALFREDO LOAIZA | PERSPECTIVA Nº 1 PERSPECTIVA Nº 2 PERSPECTIVA Nº 3 PERSPECTIVA Nº 4 PERSPECTIVA Nº 5 |
| HUMBERTO MORE | ESPACIO FORMATIVO Nº 1 PERIODO OPRESIVO Nº 2 EPOCA CONMOCIONAL Nº 3 EDAD DE LA RAZON Nº 4 ESTADO EXULTATIVO Nº 5 |

| | |
|----------------------------|---|
| BOANERGES MIDEROS | TESTIMONIO DEL TRANSITO INELUCTABLE TESTIMONIO COORDENADO DEL ESPACIO TESTIMONIO INEFABLE EQUINOCCIAL TESTIMONIO DE LAS LAGRIMAS TELURICAS TESTIMONIO COSMOGRAFICO RITUAL |
| JULIO CESAR MEJIA | DIRECTORIO Nº 3 TRES CUBOS DE ARITMETICA CASA DE ALTO |
| LEONOR M. DE GARCIA | FICCION H UTOPIA F ATRAPADOS CD |
| BOLIVAR MENA FRANCO | HUMO Y ROSTRO MASAPAN ASALTO A LA RESIDENCIA UNIVERSITARIA |
| ELOY NAREA SUAREZ | BASIJA DE BARRO DANZANTE DE PUNIN |
| PIEDAD PAREDES | LA FAMILIA EL HOMBRE REPOSO EL FRUTO LAVANDERAS |
| NAPOLEON PAREDES | TERRITORIO Nº 1 MAS ALLA DE LA LUZ TERRITORIO Nº 2 |
| GERMAN PAVON | MENSAJE EN AZUL |
| CESAR A. PAZMIÑO | QUITO DESCANSO ANDINO |
| JORGE RIVADENEIRA | CASCADA REMOLINO ATMOSFERA CELESTE SOL NEGRO EL HOMBRE Y EL CONOCIMIENTO |
| ORLANDO RODRIGUEZ | GENESIS DIA Y NOCHE LA NUEVA GEOGRAFIA VICTIMAS DEL ATOMO |
| MARIO SOLIS G. | PINTURA 1 PINTURA 2 PINTURA 3 PINTURA 4 PINTURA 5 |
| CESAR TACO | PAISAJE ANDINO |

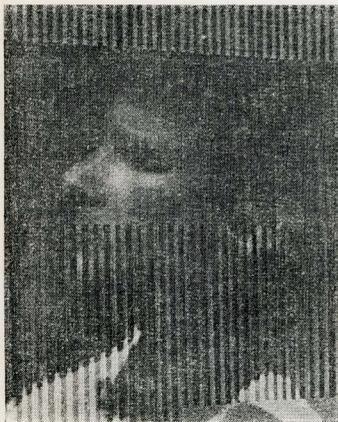
LOS PREMIADOS



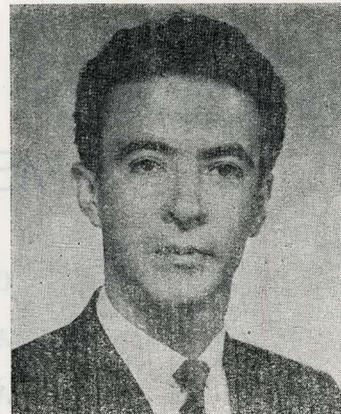
CARLOS COLOMBINO
GRAN PREMIO
(PARAGUAY)



THEO CONSTANTE
PRIMER PREMIO
"MARIANO AGUILERA"
(ECUADOR)



ARY BRIZZI
PRIMER PREMIO
MUNICIPIO DE GUAYAQUIL
(ARGENTINA)



FRANCISCO COELLO
SEGUNDO PREMIO
(ECUADOR)

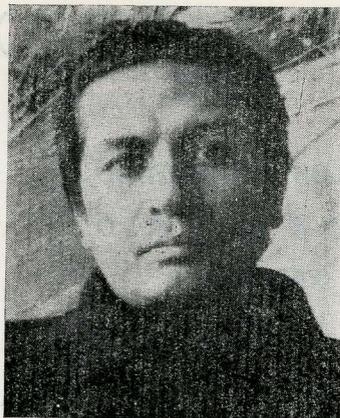
FERNANDO de ZSYZSLO
SEGUNDO PREMIO
(PERU)



SEGUNDO ESPINEL
TERCER PREMIO
(ECUADOR)



JORGE PAEZ VILARO
TERCER PREMIO
(URUGUAY)



OSWALDO VITERI
CUARTO PREMIO
(ECUADOR)



GRACIA BARRIOS
CUARTO PREMIO
(CHILE)

MENCIONES DE HONOR

OMAR RAYO.—(Colombia)

ARMANDO VILLEGAS.—(Colombia)

ALBERTO PEREZ.— (Chile)

JUAN ALMEIDA.—(Ecuador)

JAIME DARQUEA.—(Ecuador)

MARIO SOLIS.—(Ecuador)